

Enrique Jiménez Ríos

**Divulgación y especialización lexicográfica:
El *DRAE* a la luz de sus reseñas**

t

Editorial
Academia del Hispanismo

2013

El lexicógrafo
—escribió Samuel Johnson,
uno de los más ilustres ejemplares de la especie—
no puede pretender atraerse alabanzas;
su ambición ha de limitarse a evitar críticas.

(Manuel Seco, 1971, p. 96).

Índice

INTRODUCCIÓN

LA RESEÑA COMO CRÍTICA Y LA CRÍTICA COMO RESEÑA

1. Introducción.....	15
2. Divulgación del diccionario y especialización lexicográfica	16
2.1. Reseña, crítica y monografía.....	16
2.2. Relación bibliográfica	17
3. El contenido de las reseñas	18

CAPÍTULO 1

PRESENTACIÓN, EVALUACIÓN Y DIVULGACIÓN DEL DICCIONARIO

1. Presentación del diccionario a través de las reseñas.....	21
1.1. Reseña de la 13ª edición	22
1.2. Reseña de la 15ª edición	23
1.3. Reseña de la 16ª edición	25
1.4. Reseña de la 18ª edición	25
2. Presentación del diccionario a través de los trabajos preparatorios	26
3. La especialización lexicográfica y el examen científico del diccionario	28
3.1. La filología en el diccionario	29
3.1.1. Reseña de la 14ª edición	29
3.1.2. Reseñas de la 15ª edición	29
3.1.3. Reseña de la 17ª edición	31
3.2. Los principios de lexicografía en el diccionario	32
3.2.1. La teoría lexicográfica en las reseñas de la 20ª y 21ª edición.....	32
3.2.2. La unidad de la lengua en las reseñas de la 21ª edición....	35

3.2.3. Divulgación y especialización en las reseñas de la 22ª edición	36
3.2.3.1. Reseñas en la prensa	36
3.2.3.2. Reseñas en revistas o publicaciones especializadas.....	38
3.2.3.2.1. La norma en el diccionario	38
3.2.3.2.2. El diccionario, fruto del trabajo corporativo	39
4. La defensa del diccionario y del trabajo desarrollado.....	41
4.1. Reseñas de la 19ª edición	41
4.2. Reseña de la 22ª edición	44
5. Elogios del diccionario	44
5.1. Las páginas preliminares	44
5.2. La periodicidad de las ediciones: ventajas y desventajas....	46
5.3. La propuesta de distintos tipos de diccionarios	47
6. La crítica satírica en los albores del siglo XXI.....	48

CAPÍTULO 2

LA CONSTANTE ATENCIÓN A LA ETIMOLOGÍA

1. Consideraciones científicas de la etimología	51
1.1. Revisión de la etimología como ciencia y origen de una palabra.....	51
1.2. Consignación de lenguas intermediarias	59
2. Consideraciones a partir de la utilidad de la etimología	61
2.1. La determinación de la homonimia y la polisemia.....	61
2.2. La fijación de la ortografía	63
3. Consideraciones testimoniales de la etimología.....	63

CAPÍTULO 3

LA INCORPORACIÓN DE VOCES: NEOLOGISMOS, TECNICISMOS Y PRÉSTAMOS

1. La selección de voces en el diccionario.....	67
1.1. El peso de la tradición	67

1.2. El cambio hacia una amplitud de criterio.....	68
2. La incorporación de voces en el diccionario	71
2.1. Neologismos propios y neologismos foráneos	71
2.2. Tipología de voces y procedimientos de creación.....	80
2.3. Los préstamos.....	82
2.3.1. Significados prestados.....	82
2.3.2. Problemas de la adaptación.....	82
2.3.3. La adaptación y el límite de la inserción	84
2.4. Los tecnicismos.....	87
3. Las voces que faltan todavía en el diccionario	93

CAPÍTULO 4

VARIACIÓN GEOGRÁFICA Y NORMA.

AMERICANISMOS, REGIONALISMOS Y DIFUSIÓN GEOGRÁFICA.

PROCEDIMIENTOS DE MARCACIÓN EN EL DICCIONARIO

1. América y el americanismo en el diccionario	97
1.1. La defensa de la peculiaridad americana	97
1.2. La incorporación de americanismos y usos americanos	99
1.3. El diccionario panhispánico del español y el diccionario español de americanismos	102
2. Regionalismos, dialectalismos y extensión geográfica.....	103
2.1. El aprovechamiento de los vocabularios dialectales.....	103
2.2. La marcación de la extensión geográfica.....	104
2.3. Problemas de la presencia de regionalismos	105
3. El diccionario entre la norma y el uso.....	106
4. La marcación y la caracterización de las voces.....	109

CAPÍTULO 5

LA DEFINICIÓN: ENTRE LA TEORÍA Y LA PRÁCTICA

1. Los cambios en el método lexicográfico	111
2. Redacción, ordenación y marcación de acepciones	113

3. El contenido de la definición.....	115
3.1. Defectos por falta de coherencia.....	115
3.2. Defectos por falta de conocimiento de la realidad.....	116
3.3. Defectos por imprecisión.....	118

CAPÍTULO 6

SUPRESIONES, ENMIENDAS Y FALLOS.

HUELLAS DE LA TRADICIÓN EN EL DICCIONARIO

1. Voces históricas, anticuadas y desusadas.....	121
2. La eliminación de los refranes.....	122
3. Entradas innecesarias.....	123
4. Enmiendas y correcciones.....	124
4.1. Cuestiones gramaticales.....	124
4.1.1. El estatus gramatical de las unidades pluriverbales.....	124
4.1.2. El desdoblamiento del género.....	125
4.2. Cuestiones de ortografía y prosodia.....	127
4.2.1. Variantes ortográficas.....	127
4.2.2. Sobre la condición de “ch” y “ll”.....	128
4.3. Enmiendas en la definición.....	131
5. Incorrecciones y fallos: errores que persisten en el diccionario	132

CAPÍTULO 7

RESEÑAS AL DICCIONARIO EN SOPORTE ELECTRÓNICO

1. Las posibilidades del formato electrónico.....	135
1.1. El uso para el investigador.....	135
1.2. La detección de errores.....	136
2. El manejo y la reutilización del diccionario electrónico.....	137
3. Otro aprovechamiento del diccionario.....	139
3.1. El diccionario como base de datos.....	139
3.2. El diccionario, material para la investigación.....	140

CONCLUSIONES

LA VALORACIÓN DEL DICCIONARIO POR PARTE DE SUS RESEÑADORES Y PROPUESTAS DE ACTUACIÓN

1. La crítica constructiva.....	141
2. En defensa del diccionario.....	144
3. Propuestas de actuación.....	145

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

· 147 ·